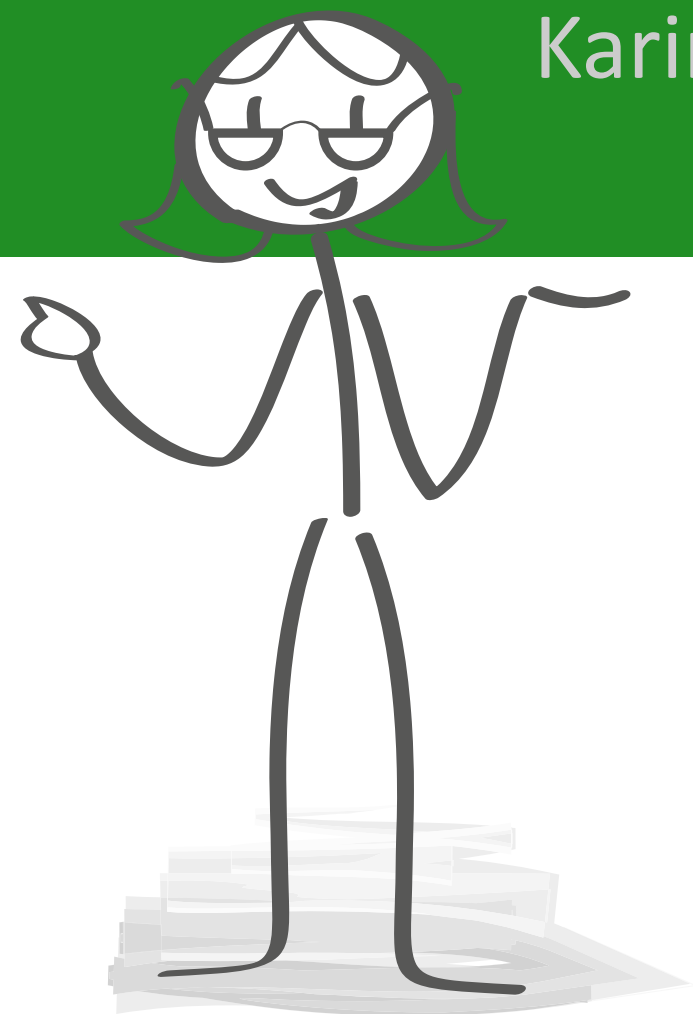
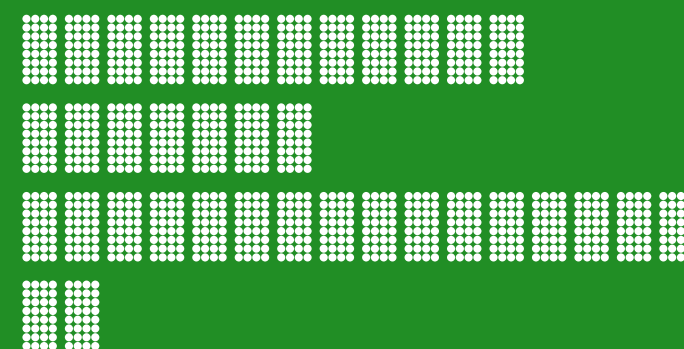




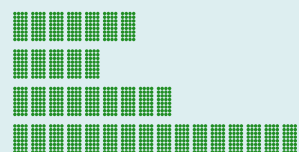
Karin Comploj

ISTITUT
LADIN
MICURÁ
DE RÛ



Curs de ladin per chëi che sà
bele n pue'
2^a LEZION





2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

LA SAJONS, I MËNSC

Da Sabina y Markus suzedel for zeche (2.1 )

Markus: Hoi Sabina, co ie pa stat chëst ann per té?

Sabina: Ciau Markus, I ie suzedù dl dut. D'ansciuda ei cumprà n auto nuef y d'autonn ei vendù i schi. De jené iel nasciù mi segundo pop y de agost iel mort mi lava. De juni y lugio fovi for sa mont cun i mutons. De nuvëmber sons pona jic n'ena al Lech de Garda. Y tu cie es'a tu dut fat?

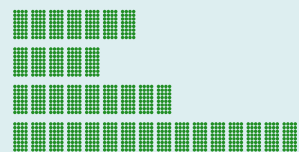
Markus: Oh, ce nteressant. Da mé iel n pue' de manco da cunté. De fauré y merz sons jit truep cun i schi o cun la peves. De setëmber sons jic al mer a Jesolo y de utober ons cumprà cësa y jon de dezëmber a sté iló.

Sabina: Bel, ma nia de manco dijëssi. Dut I bon per la cësa nueva y a tosc.

Markus: De gra, unide mé n iede a nes crì y dut I bon nce a ti. Ciau.

Sabina: Sci, te salude.





2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

I DIS

Sabina y Markus à duta l'ena zeche da fé (2.2 )

Markus: Hoi Sabina, co vala pa? Vënies'a pea n merdi a nudé?

Sabina: Hoi Markus, no l me desplej iló vedi bele a proa de teater.

Markus: Y n mierculdi al referat sun l maië san?

Sabina: No, iló ei ënghe bele zeche, vede a yoga. Vënies'a tu pea tl chino n vënderdi?

Markus: No, vede bele n juebia cun Carla, sciot.

Sabina: N juebia ons nvià mi genitores a cëina. Sada y dumënia jons doi dis sa mont y pona iel bele inò lunesc!

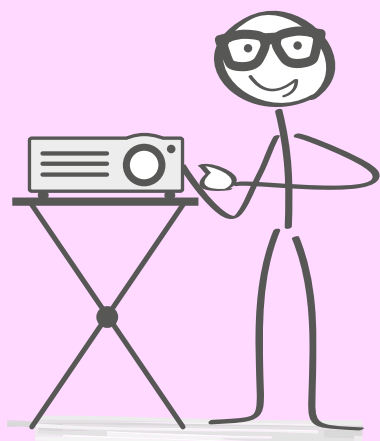
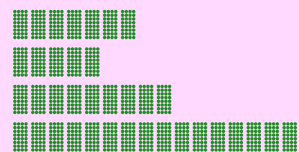
Markus: Te ies piec che l presidënt dl'America!

Sabina: L semea, ma nce tu. L ne n'ie pa nia for nscila. Me lasce pa audì n di, pona fajons zeche.

Markus: Sci, gën y bona ena!

Sabina: De gra, nce a ti, ciau, Markus.





2ª lezione

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020



CIANTIA

Ciantia da mont (🔊 mediateca Istitut Ladin)

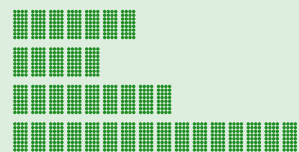
🔊 Sa mont se n van d'inviern y d'instà
plu insù che n va y plu che me sà
iló possen se la dé bona y n pue' se la cianté
ma zënza disturbé.

Iodler

🔊 Daduman abenëura leven a lauré
setëures a sië y rëstles a restlé
da sëira se ncunforten a fé mo drët bel
pra fuech ite te medel.

Iodler

🔊 L tēmp sa mont ie tan riesc passà
sce n pënza do tan bel che l ie sta(t)
ch'la bela Secëda y Mont de Mastlé
ne puderei mei desmincë.



2ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

SAJONS, MËNSC, DIS, ËURA, DATA, NUMERI

LA SAJONS

ansciuda

instà

autonn

inviern

I MËNSC



jené

fauré

merz

auril

mei

juni

lugio

agost

setëmbër

utober

nuvëmbër

dezëmbër

I DIS DL'ENA

lunesc

merdi

mierculdi

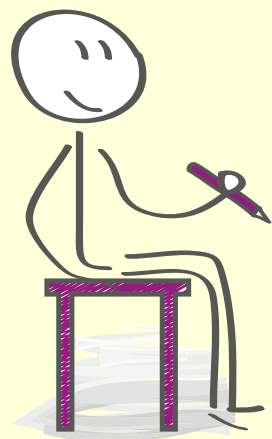
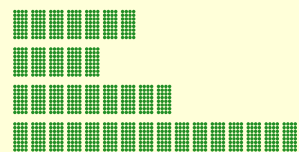
juebia

vënderdi

sada

dumënia





2ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

Can nes ancuntons'a inò? Scrì la resposta chiran ora danter la pusciblteies dates dant.

n lunesc
n merdi
n mierculdi
n juebia
n vënderdi
n sada
n dumënia

d'ansciuda
d'instà
d'autonn
d'inviern

ai prim
ai doi
ai trëi
ai cater
ai cinch
ai sies
ai set
ai ot
ai nuef
ai diesc
ai undesc
ai dodesc

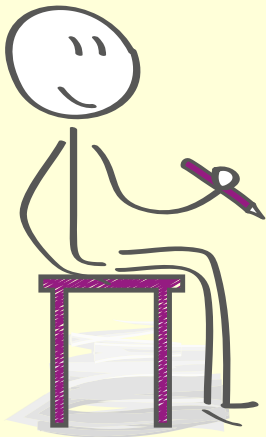
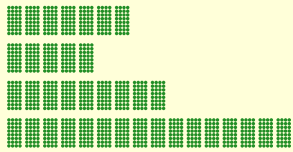
...

ai trëntun

de jené
de fauré
de merz
de auril
de mei
de juni
de lugio
de agost
de setëmber
de utober
de nuvëmber
de dezëmber

Nscila iel drët



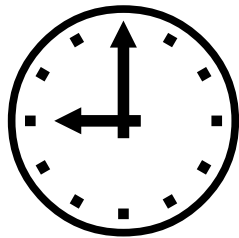
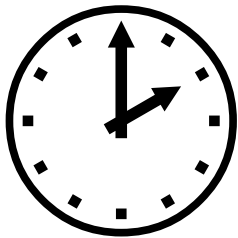
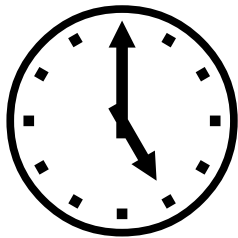


2ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

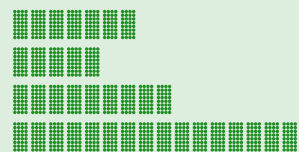
Sëlva, 2020

Ce ëura iel pa? Scrì l'ëura mustreda sun chësta ëures.



Nscila iel drët





2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

L'ËURA

Ce ëura iel pa?

L ie la diesc danmesdì

L ie la trëi domesdì

L ie la ot da sëira

L ie la doi de nuet

L ie mesdì

L ie mesanuet

L ie n chert passà la un

L ie mesa la set

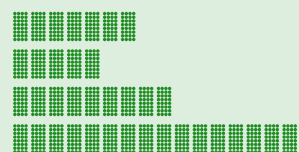
L ie trëi cherc ala cater

L ie cin menuc dan la cinch

L ie cin menuc do la sies

L ie cin menuc passà la nuef





2ª lezion

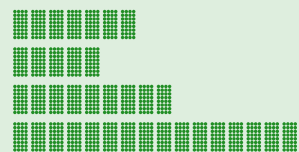
Numeri cardinali

un	(1)
doi	(2)
trëi	(3)
cater	(4)
cinch	(5)
sies	(6)
set	(7)
ot	(8)
nuef	(9)
diesc	(10)
undesc	(11)
dodesc	(12)
trëdesc	(13)
catordesc	(14)
chindesc	(15)
sëidesc	(16)
dejesset	(17)
dejedot	(18)
dejenuef	(19)
vint	(20)

Numeri ordinatifs

prim	(1° / 1ª)
segont(-do)	(2° / 2ª)
terz(o)	(3° / 3ª)
cuart(o)	(4° / 4ª)
cuint(o)	(5° / 5ª)
sest(o)	(6° / 6ª)
setim(o)	(7° / 7ª)
utaf(-vo)	(8° / 8ª)
nono, nonejim	(9° / 9ª)
diescejim	(10° / 10ª)
undescejim	(11° / 11ª)
dodescejim	(12° / 12ª)
trëdescejim	(13° / 13ª)
catordescejim	(14° / 14ª)
chindescejim	(15° / 15ª)
sëidescejim	(16° / 16ª)
dejessetejim	(17° / 17ª)
dejedotejim	(18° / 18ª)
dejenuefejim	(19° / 19ª)
vintejim	(20° / 20ª)





2ª lezion

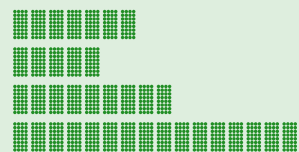
KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020



D'autri numeri

vintun	(21)
vintedoi	(22)
trënta	(30)
caranta	(40)
cincanta	(50)
sessanta	(60)
setanta	(70)
utanta	(80)
nuvanta	(90)
cënt	(100)
doicënt	(200)
trëicënt	(300)
catercënt	(400)
cincënt	(500)
siescënt	(600)
setcënt	(700)
otcënt	(800)
nuefcënt	(900)
mile	(1000)



I verbs ladins tla 4 coniugazions

L verb ie l cuer dla frasa. L pieta **informazions n cont dl soget** cun chël che l cuncurdea tl **numer** y tla **persona**. Al verb se lieia diretamënter o indiretamënter i **autri elemënc dla frasa**.

L ie **de plu sortes** de verbs: i verbs **ausilieres, reguleres y irreguleres, modei, personei, impersonei, pronominei** y n.i.

Cfr. nce i pronomi.

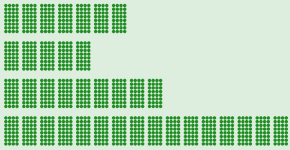
I verbs vën **coniughei**, chël uel dî che i muda aldò dla **persona**, dl **numer**, dl **tëmp** y dl **modus**.

2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020





2ª lezione

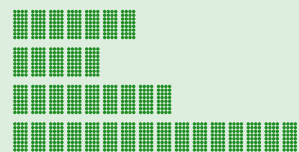
KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

I verbs ladins possen tlassifiché aldò de **cater coniugazions**:

1ª coniugazion cun desinënza -é o -ë: I vën desferenzià danter doi formes; mplu iel nce na sotforma	1ª A	<i>sauté</i>	Ël <i>sauta</i> sëura sief ora.
	1ª B	<i>dubité</i>	Ël <i>dubitea</i> che tu sibes al'autëza dla situazion.
	1ª BB	<i>cunsië</i>	Ël te <i>cunsieia</i> de cunscidré mo n iede la pruposta.
2ª coniugazion cun desinënza -ëi:		<i>daussëi</i>	Ne te <i>dausses</i> nia dì baujies.
3ª coniugazion cun desinënza -er:		<i>bater</i>	L <i>bat</i> la cinch.
4ª coniugazion cun desinënza -ì: I ie doi formes	4ª A	<i>audì</i>	Ël ne n' <i>aud</i> nia si usc.
	4ª B	<i>varì</i>	L tēmp <i>varësc</i> nce i mei plu granc.





2ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

I verbs dla **prima coniugazion**

Infinitif fina cun **-é** o **-ë**

	saut é	mai ë	dubit é	cunsi ë
ie	saut e	ma i e	dubit e ie	cunsi e ie
tu	saut es	ma i es	dubit e ies	cunsi e ies
ël/ëila	saut a	ma i a	dubit e a	cunsi e ia
nëus	saut on	ma i on	dubit on	cunsi on
vo	saut ëis	ma i eis	dubit ëis	cunsi e is
ëi/ëiles	saut a	ma i a	dubit e a	cunsi e ia

N valgun ejëmpli:

L giat **sauta** sun stuel.

Nëus **sauton** la marënda.

le **maie** mé n mëil.

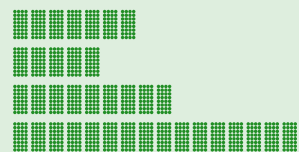
Ëila **maia** scialdi.

Tu **dubiteies** de dut y de duc.

L ie da **cunsië** fé nscila.

Ve **cunsion** de cunscidré mo n iede la pruposta.





2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020



I verbs dla **segonda coniugazion**

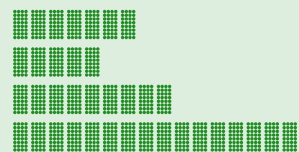
Infinitif fina cun **-ëi**

	dauss ëi
ie	dauss e
tu	dauss es
ël/ëila	dauss a
nëus	dauss on
vo	dauss ëis
ëi/ëiles	dauss a

N valgun ejëmpli:

Tu ne **dausses** nia rubé.

La prudënza ne **daussa** nia mancë.



2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020



I verbs dla **terza coniugazion**

	bat er
ie	bat e
tu	bat es
ël/ëila	bat
nëus	bat on
vo	bat ëis
ëi/ëiles	bat

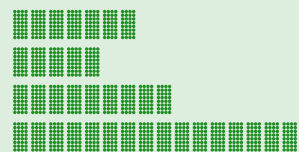
N valgun ejëmpli:

A carté ne n'iel nia da **bater**.

Tu **bates** ite n agut tl mur.

L cuer **bat** regularmënter.

Infinitif fina cun **-er**



2ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020



I verbs dla **cuarta coniugazion**

Infinitif fina cun **-ì**

	audì	varì
ie	aude	varësce
tu	audes	varësces
ël/ëila	aud	varësc
nëus	audion	varion
vo	audieis	varieis
ëi/ëiles	aud	varësc

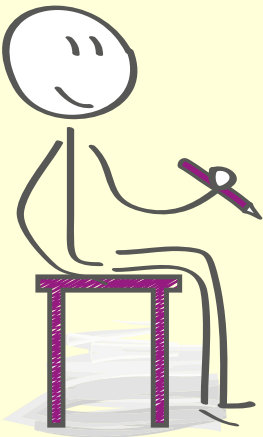
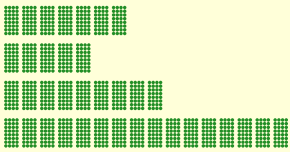
N valgun ejëmpli:

Ne n'aude nia si usc.

Nes audion inò dan cëina.

L mut stënta à varì.

L tēmp varësc uni mel.



2ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

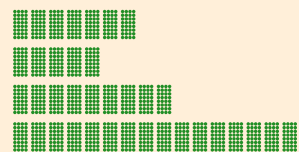
Sëlva, 2020

I VERBS

Coniughé n valgun verbs.

	abiné	ciancé	davanië	taië	ngrandì	cumbater	nascër	acumpanië
ie								
te								
ëi/ëila								
nëus								
vo								
ëi/ëiles								





2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

Ortografia: I trema mëten

a) sun l sonn **ë** che ie tla silba azenteda

cë-sa

fr**ë**it

cëu-ra

b) sun la secuënza vocalica **-iëu**

fi**ië**ura

seni**ië**ur

c) canche i vocai **-ië** ie ala fin dla parola

mai**ië**

sui**ië**

d) sun l infinitif di verbs che fina cun **-cë** o **-gë**

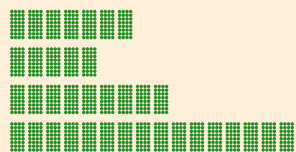
desmin**cë**

alber**gë**

e) sun la paroles cumpostes nce plu iedesc

m**ië**inacr**ë**p





L trema ne mëten nia

a) sun i doi vocai **-ie-** a mesa parola

pri**ie**sc

tier**a**

Ezezion: l pont c) de dant mai**ië**

b) sun la secuënza vocalica **-iei, -ieia**

i boni y i ri**ie**i

stud**ieia** mpede fé damat

c) sun i doi vocai **-ue**

fue**u**ech

at**ue**l

sant**ue**r

Ezezions:

secu**u**ënza

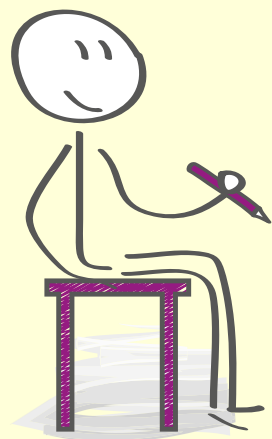
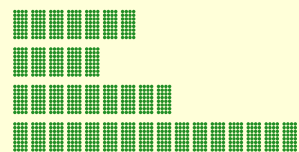
nu**u**ëmber

2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020





2ª lezione

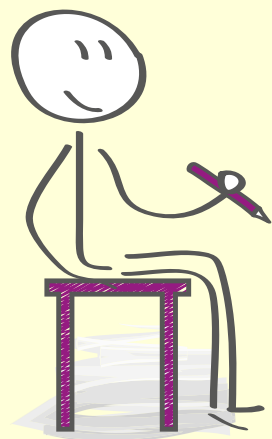
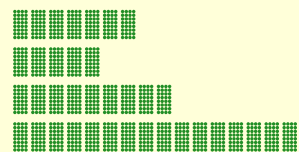
KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

LIEJER, SCUTÉ SU O CIALÉ DO sun ...

<http://forniita.ladinternet.it>

lënga	<i>Me é brujà la lënga.</i> 🔊
ciarieja	<i>La ciariejes madurësc d'instà.</i> 🔊
pudëi	<i>I putënc cumbat per I pudëi.</i> 🔊
lië	<i>É da lië n liber.</i> 🔊
mëil	<i>La muta stlofa n mëil.</i> 🔊
butëiga	<i>La butëiga gëura dala trëi.</i> 🔊
daniëura	<i>Ëila ruva daniëura massa tert.</i> 🔊
fëur	<i>Fé pan te fëur.</i> 🔊
dlieja	<i>La lava va te dlieja.</i> 🔊
cë	<i>L nëine raida I cë.</i> 🔊
nsenië	<i>Tu ves a nsenië ladin.</i> 🔊



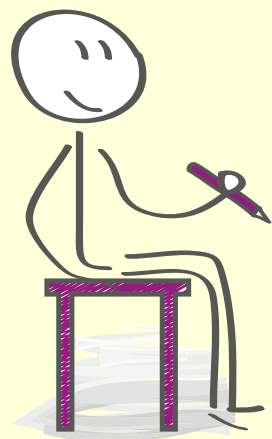
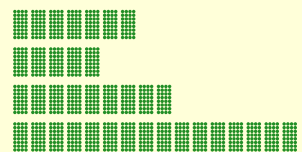
Can nes ancuntons'a inò? Scrì la resposta chiran ora danter la pusciblteies dates dant.

Nes ancunton inò n lunesc, n merdi, n mierculdi, n juebia, n vënderdi,
n sada, n dumënia,

d'ansciuda, d'instà, d'autonn, d'inviern

ai trëntun de dezëmber, ai trënta de nuvëmber,
ai vintenuief de utober, ai 28 de setëmber, ai 27 de agost,
ai 26 de lugio ...

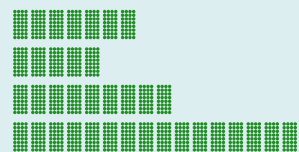
zeruch al eserzize



Ce ëura iel pa? Scrì l'ëura mustreda sun chësta ëures.

L ie la cinch
 la doi
 la nuef

zeruch al eserzize



2ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

Sabina y Markus va cun i schi (2.3 )

Sabina: Te salude Markus, can jons'a inò cuni schi?

Markus: Hoi Sabina, a mez dezember, canche l gëura i implanc.

Sabina: Tan giut va pa l skipas chësc inviern?

Markus: le rate nchin ai prims de autil.

Sabina: Pona pudons bën jì suvënz. Scumencion pona te doi enes.

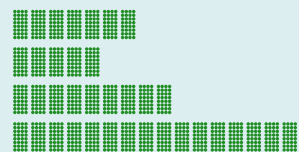
Markus: Sci, sce l tēmp lascia fé me ncunforti bele.

Sabina: Te chërde mo su.

Markus: A nes audì. Ciau.

zeruch al curs





2^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

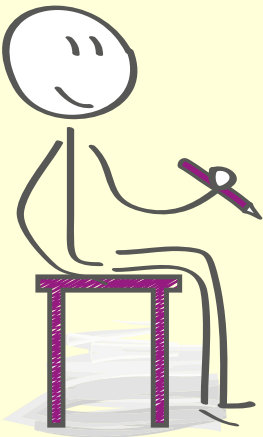
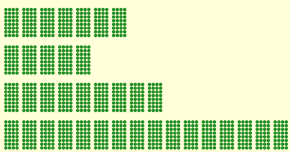
Sëlva, 2020



Sabina y Markus va n feries (2.4 )

- Markus:** Hoi Sabina, can ves'a n feries?
- Sabina:** Te salude, Markus, ala fin de auril. Y tu?
- Markus:** Ai ultimi de mei jons n'ena a Roma.
- Sabina:** Ce bel, ie vede a London. Bon viac.
- Markus:** Nce a ti y a daldò.

zeruch al curs



I VERBS

Coniughé n valgun verbs.

	abiné	ciancé	davanië	taie	ngrandì	cumbater	nascer	acumpanië
ie	abine	ciance	davanie	taie	ngrandësce	cumbate	nasce	acumpanieie
te	abines	ciances	davanies	taies	ngrandësces	cumbates	nasces	acumpanieies
ëi/ëila	abina	ciancia	davania	taia	ngrandësc	cumbat	nasc	acumpanieia
nëus	abinon	ciancion	davanion	taion	ngrandion	cumbaton	nascion	acumpanion
vo	abinëis	ciancëis	davanies	taieis	ngrandieis	cumbatëis	nascëis	acumpanieis
ëi/ëiles	abina	ciancia	davania	taia	ngrandësc	cumbat	nasc	acumpanieia